

# INHALT CONTENT

<b>Präludium</b> <i>Prelude</i>	<b>20</b>
Zum Geleit <i>As a Prelude</i> Ingeborg Schramm-Wölk	<b>22</b>
Über das Buch <i>About the Book</i> Andreas Beaugrand	<b>28</b>
Zur Gestaltung <i>About the Design</i> Alessandro Sommer	<b>44</b>
<b>Grußworte</b> <i>Greetings</i>	<b>46</b>
Dreizehn Jahre Hochschulrat <i>Thirteen Years of University Council</i> Marianne Assenmacher	<b>48</b>
50 Jahre Fachhochschulen <i>50 Years of Universities of Applied Sciences</i> Isabel Pfeiffer-Poensgen	<b>54</b>
Herzliche Grüße <i>Best Regards</i> Andreas Pinkwart	<b>58</b>
Grußwort <i>Greeting</i> Lambert Tobias Koch	<b>62</b>
Innovationsmotoren in der Region <i>Engines of Innovation within the Region</i> Marcus Baumann	<b>66</b>

Auf dass nichts bleibt, wie es war ... <i>So that Nothing Remains as it was ...</i> Pit Clausen	<b>72</b>
Komplementäre Partnerschaft <i>Complementary Partnership</i> Gerhard Sagerer	<b>76</b>
<b>Zur Geschichte der FH Bielefeld 1971–2021</b> <b><i>About the History of the Bielefeld UAS 1971–2021</i></b>	<b>86</b>
Kleine Geschichte der Zukunft <i>A Little History of the Future</i> Andreas Beaugrand	<b>88</b>
<b>Die Fachbereiche der FH Bielefeld</b> <b><i>The Faculties of the Bielefeld UAS</i></b>	<b>162</b>
<b>Fachbereich Gestaltung</b> <b><i>Faculty of Design</i></b>	<b>164</b>
Mit eigenem Kopf zu kreativen Spitzenleistungen <i>With Your Own Head to Creative Excellence</i> Roman Bezjak, Dirk Fütterer in Zusammenarbeit mit Rainer Middelberg	<b>166</b>
Gestaltung studieren in Bielefeld <i>Studying Design in Bielefeld</i> Jenna Gesse	<b>184</b>
Die Bielefelder Schule der Fotografie <i>The Bielefeld School of Photography</i> Sebastian Denz	<b>186</b>
Gestaltung als Lebenstraum <i>Design as a Lifelong Dream</i> Petra Breuer	<b>188</b>
Countess Marrin Marvin Glißmann	<b>190</b>
Bielefeld und die Welt der Fotografie <i>Bielefeld and the World of Photography</i> Milena Carstens	<b>192</b>

Raum für Ideen <i>Space for Ideas</i> <b>Annette Görtz</b>	<b>194</b>
Mit dem Sucher finden <i>Finding with the Viewfinder</i> <b>Dawin Meckel</b>	<b>196</b>
Freiheit als Katalysator <i>Freedom as a Catalyst</i> <b>Andreas Stang</b>	<b>198</b>
Urgroßvaterstraße <i>Great Grandfather Street</i> <b>Wibke Leister</b>	<b>202</b>
Eine exzellente Talentschmiede <i>An Excellent Talent Factory</i> <b>Roland Nachtigäller</b>	<b>206</b>
Zukunft vergegenwärtigen <i>Envisioning the Future</i> <b>Nadine Droste</b>	<b>210</b>
Die Zukunft in der Gegenwart <i>The Future in the Present</i> <b>Christina Végh</b>	<b>212</b>
<b>Fachbereich Campus Minden</b> <b><i>Faculty Campus Minden</i></b>	<b>214</b>
50 Jahre Zukunft – Campus Minden <i>50 Years of Future – Campus Minden</i> <b>Britta Leineweber, Oliver Nister, Kathrin Sander</b>	<b>216</b>
Für eine bessere Bildungslandschaft <i>For a Better Educational Landscape</i> <b>Sven Hohorst</b>	<b>238</b>
Innovation und Kompetenz <i>Innovation and Competence</i> <b>Andreas Bischoff, Christoph Geiger</b>	<b>242</b>

**Fachbereich Ingenieurwissen-  
schaften und Mathematik** **244**  
***Faculty of Engineering and  
Mathematics***

Von Beginn an im Wandel **246**  
*Undergoing Changes from the Very Beginning*  
**Tanja Hage, Rolf Naumann et al.**

Zum 50. Geburtstag! **272**  
*On the 50th Birthday!*  
**Lothar H. Kriszun**

Die FH Bielefeld aus drei Blickwinkeln **274**  
*The Bielefeld UAS from Three Perspectives*  
**Anja-Christina Horstmann**

Ein beruflicher Ringschluss **284**  
*A Professional Ring Closure*  
**Reinhard Kaschuba**

Zehn Jahre an der FH Bielefeld **286**  
*Ten Years at the Bielefeld UAS*  
**Tobias Lehmann**

Wissen, wie Ingenieure ticken **288**  
*Knowing How Engineers Think*  
**Kristin Gabel**

Biogas – Risikomanagement – Freundschaften **290**  
*Biogas – Risk Management – Friendships*  
**Michael Schneider**

Mein akademischer Weg **292**  
*My Academic Path*  
**Daniel Werner**

Drei Oldenburger in Bielefeld **294**  
*Three Oldenburgers in Bielefeld*  
**Jan Pauly**

Wissenschaft trifft Kommunikation **296**  
*Science Meets Communication*  
**Sissy-Christin Lorenz**

Wissenschaft trifft Praxis <i>Science Meets Practice</i> <b>Hans Beckhoff</b>	<b>298</b>
Miele und die FH Bielefeld <i>Miele and the Bielefeld UAS</i> <b>Markus Miele</b>	<b>302</b>
Begeisterung für erfolgreiche Verbindungen <i>Passion for Successful Joining</i> <b>Michael W. Böllhoff, Wilhelm A. Böllhoff</b>	<b>306</b>
Forever Young! <b>Martin Uekmann</b>	<b>308</b>
Campus Gütersloh <b>Marian Brackmann, Marcus Miksch</b>	<b>310</b>
<b>Fachbereich Sozialwesen</b> <b><i>Faculty of Social Sciences</i></b>	<b>322</b>
Antworten mit neuen Studiengängen <i>Answers with New Degree Programmes</i> <b>Michael Stricker in Zusammenarbeit mit Rainer Middelberg</b>	<b>324</b>
Neue Welten erschließen <i>Opening up New Worlds</i> <b>Carsten Mayer</b>	<b>338</b>
Zwischen Kunst und sozialem Prozess <i>Between Art and Social Processes</i> <b>Matthias Gräßlin</b>	<b>340</b>
Die FH Bielefeld und ich <i>The Bielefeld UAS and I</i> <b>Simone Adams-Weggen</b>	<b>342</b>
Wissen, Kompetenz und Haltung <i>Knowledge, Competence and Attitude</i> <b>Lena Fillies</b>	<b>346</b>
Arbeiterkind im AStA <i>Working-Class Child in the AStA</i> <b>Guido Josephus Niemeyer</b>	<b>348</b>

<b>Fachbereich Wirtschaft</b> <b><i>Faculty of Business</i></b>	<b>350</b>
Im Jetzt das Morgen denken <i>Thinking Tomorrow in the Now</i> <b>Sascha Armutat, Uwe Rössler et al.</b>	<b>352</b>
Kulturkommunikation <i>Cultural Communication</i> <b>Silke Neumann</b>	<b>382</b>
Lernen für die Zukunft <i>Learning for the Future</i> <b>Nils Günther</b>	<b>384</b>
Quo Vadis? <b>Marta Glowacka</b>	<b>386</b>
Der Anfang <i>The Beginning</i> <b>Eren Can Sag</b>	<b>388</b>
Think Global – Act Local <b>Daniela von Behren</b>	<b>390</b>
<b>Fachbereich Gesundheit</b> <b><i>Faculty of Health</i></b>	<b>392</b>
Von den Anfängen bis in die Zukunft <i>From the Beginnings to the Future</i> <b>Michaela Brause, Annette Nauerth, Norbert Seidl</b>	<b>394</b>
Eine erste berufliche Prägung <i>A First Professional Imprint</i> <b>Marcelina Roos</b>	<b>408</b>
Anker und Kompass <i>Anchor and Compass</i> <b>Franziska Anushi Jagoda</b>	<b>410</b>
Wo Zukunft gestaltet wird <i>Where the Future is Shaped</i> <b>Thomas Evers</b>	<b>414</b>

<b>Internes</b>	<b><i>Internal</i></b>	<b>418</b>
Gratulatio!		<b>420</b>
<b>Germanus Wegmann</b>		
Forschung als Dienstaufgabe		<b>424</b>
<i>Research as a Task of Duty</i>		
<b>Heinrich Ostholt</b>		
Lernwelten		<b>444</b>
<i>Learning Worlds</i>		
<b>Karin Ilg</b>		
Studium und Lehre an der FH Bielefeld		<b>474</b>
<i>Studying and Teaching at the Bielefeld UAS</i>		
<b>Ulrich Schäfermeier</b>		
Forschungserfolg trotz Hemmnissen		<b>502</b>
<i>Research Success Despite Obstacles</i>		
<b>Christian Schröder in Zusammenarbeit mit Rainer Middelberg</b>		
Autonomie und Expansion		<b>512</b>
<i>Autonomy and Expansion</i>		
<b>Friedrich Biegler-König</b>		
Zukunft der Verwaltung		<b>522</b>
<i>The Future of the Administration</i>		
<b>Gehsa Schnier</b>		
Arbeiten an der FH Bielefeld		<b>534</b>
<i>Working at the Bielefeld UAS</i>		
<b>Dirk Vordemvenne</b>		
Perspektivwechsel		<b>538</b>
<i>A Change of Perspective</i>		
<b>Sabine Demoliner</b>		
Lang lebe die Selbstverwaltung!		<b>542</b>
<i>Long live the Self-Administration!</i>		
<b>Hans Brandt-Pook</b>		
Pioniere in Sachen Gleichstellung?		<b>544</b>
<i>Pioneers in Gender Equality?</i>		
<b>Michaela Hoke</b>		
Mit uns über uns entscheiden!		<b>558</b>
<i>Decide with us About us!</i>		
<b>Friederike Funken, Leonie Franziska Jabs, Frederik Tapaß</b>		

<b>Diludium</b> <i><b>Diludium</b></i>	<b>562</b>
»Learning to Labour« in der digitalen Arbeitswelt » <i>Learning to Labour</i> « in the Digital World Ayad Al-Ani	<b>564</b>
Der FH Bielefeld zum Fünfzigsten <i>Fiftieth Anniversary of the Bielefeld UAS</i> Klaus Hurrelmann	<b>580</b>
»Bologna adé.« » <i>Farewell Bologna</i> .« Julian Nida-Rümelin	<b>600</b>
Das Promotionskolleg NRW <i>The NRW Doctoral College</i> Martin Sternberg	<b>630</b>
<b>Postludium</b> <i><b>Postlude</b></i>	<b>642</b>
Möglichkeiten <i>Possibilities</i> Beate Rennen-Allhoff	<b>644</b>
Hochschule 4.0 <i>University 4.0</i> Ingeborg Schramm-Wölk	<b>662</b>
<b>Anhang</b> <i><b>Appendix</b></i>	<b>674</b>
Chronik der FH Bielefeld 1971–2021 <i>Chronicle of the Bielefeld UAS 1971–2021</i> Andreas Beaugrand	<b>675</b>
Rektorate und Präsidien der FH Bielefeld <i>Rectorates and Executive Boards of the Bielefeld UAS</i>	<b>690</b>
Die Hochschulräte der FH Bielefeld <i>The University Councils of the Bielefeld UAS</i>	<b>692</b>
Autorinnen und Autoren <i>Authors</i>	<b>694</b>
Bildnachweis <i>Picture Credits</i>	<b>747</b>
Impressum <i>Imprint</i>	<b>748</b>